

## Viktiga ordbildande prefix och suffix

(För det ordbildande suffixet *-i*, se Olika nominala *-i* suffix)

### A. Prefix

*bā-* 'med' bildar adjektiv från substantiv

*bāadab* 'artig, väluppfostrad' från *adab* 'artighet, hög kultur'

*bāsavād* 'läskunnig' från *savād* 'läskunnighet, bildning'

*bāarzeš* 'värdefull' från *arzeš* 'värde'

*be-* 'till' bildar adjektiv från substantiv

*bejā* 'passande, lämplig' från *jā* 'plats'

*benām* 'känd, berömd', från *nām* 'namn'

*bi-* 'utan' bildar adjektiv med negerande betydelse från substantiv

*bibāk* 'orädd, modig' från *bāk* 'rädsla, fruktan'

*bi'eyb* 'felfri' från *'eyb* 'fel'

*bipāyān* 'oändlig' från *pāyān* 'slut'

*bimeyl* 'olustig, håglös' från *meyl* 'intresse'

*ham-* 'samma, tillsammans' läggs till substantiv eller presensstammar av verb och bildar ett nytt substantiv eller ett adjektiv som uttrycker en reciprok relation (tillsammans)

*hamrāh* 'vägkamrat, tillsammans med' från *rāh* 'väg'

*hamsāye* 'granne' från *sāye* 'skugga'

*ham<sup>x</sup>ān* 'konsonant' från verbet *x<sup>v</sup>āndan*, *x<sup>v</sup>ān-* 'läsa'

*hamvaṭan* 'landsman' från *vaṭan* 'fosterland'

*ham‘aqide* ‘av samma åsikt, likasinnad’ från *‘aqide* ‘åsikt’

*nā-* ‘icke’ läggs till adjektiv, substantiv eller verbets presensstam och bildar adjektiv med negerande betydelse

*nādān* ‘okunnig’ från av verbet *dānestan*, *dān-* ‘veta’

*nāmaḥdud* ‘obegränsad’ från *maḥdud* ‘begränsad’

*nāmard* ‘feg’ från *mard* ‘man’

## B. Suffix

### 1. Suffix som bildar substantiv

*-ār* läggs till preteritumstammen av verb och bildar verbalsubstantiv (substantiv som uttrycker verbets handling)

*didār* ‘besök, visit’ från verbet *didan*, *bin-* ‘se’

*goftār* ‘tal’ från verbet *goftan*, *gu-* ‘säga’

*-ande* läggs till presensstammen av verb och bildar agentsubstantiv (personen som gör verbets handling)

*forušande* ‘försäljare’ från verbet *foruxtān*, *foruš-* ‘sälja’

*konande* ‘görare’ från verbet *kardān*, *kon-* ‘göra’

*nevisande* ‘författare’ från verbet *neveštān*, *nevis-* ‘skriva’

*-ak* bildar diminutivformer ibland också med viss pejorativ (nedlåtande) betydelse

*‘arusak* ‘docka’ från *‘arus* ‘brud’

*pesarak* ‘liten pojke’ från *pesar* ‘pojke’

*mardak* 'karl, gubbe' från *mard* 'man'

*-bān* bildar substantiv med betydelsen 'person som bevakar, sköter om, skyddar något'

*darbān* 'dörrvakt' från *dar* 'dörr'

*negahbān* 'vakt' från *negah*, *negāh* 'blick'

*bāgbān* 'trädgårdsmästare' från *bāg* 'trädgård'

*-če* bildar diminutivformer

*daftarče* 'anteckningsblock' från *daftar* 'större anteckningsbok, kontor'

*daryāče* 'sjö' från *daryā* 'hav'

*bāgče* 'liten trädgård' från *bāg* 'trädgård'

*-čī* bildar agentsubstantiv (suffixet har turkiskt ursprung)

*postčī* 'brevbärare' från *post* 'post'

*qāčāqčī* 'smugglare' från *qāčāq* 'smuggling'

*šekārčī* 'jägare' från *šekār* 'jakt'

*-dān* bildar substantiv med betydelsen 'föremål som innehåller något'

*namakdān* 'saltkar' från *namak* 'salt'

*qanddān* 'sockerskål' från *qand* 'bitsocker'

*-e* läggs till substantiv, adjektiv och räkneord och bildar substantiv

*hafte* 'vecka' från *haft* 'sju'

*puste* 'täckande lager' från *pust* 'skinn'

*toxme* 'frön, kärnor' från *toxm* 'ägg'

*česme* 'källa' från *česm* 'öga'

*panje* 'hand, näve' från *panj* 'fem'

-*eš* läggs till presensstammen av verb och bildar verbalsubstantiv (substantiv som uttrycker verbets handling)

*kušeš* 'strävan, försök' från verbet *kušidan*, *kuš-* 'sträva, försöka'

*arzeš* 'värde' från verbet *aržidan*, *arž-* 'vara värd'

*larzeš* 'darrande, skakning' från verbet *laržidan*, *larž-* 'darra, skaka'

*āzmāyeš* 'undersökning, laboration' från verbet *āzmudan*, *āzmā-* 'undersöka'

-*gāh* bildar substantiv med betydelsen 'plats'

*dastgāh* 'apparat' från *dast* 'hand' (ordagrant: handplats)

*darmāngāh* 'klinik, vårdcentral' från *darmān* 'behandling'

*dānešgāh* 'universitet' från *dāneš* 'kunskap'

-*gar* bildar agentsubstantiv (person som gör verbets handling) eller adjektiv som beskriver en person som gör verbets handling

*kārgar* 'arbetare' från *kār* 'arbete'

*hilegar* 'lurendrejare, skurkaktig, listig' från *hile* 'list, knep'

*barzegar* 'bonde' från *bazr* 'utsäde'

-(*e*)*stān* bildar substantiv med betydelsen 'plats' och ingår ofta i landsnamn

*bimārestān* 'sjukhus' från *bimār* 'sjuk'

*farhangestān* 'akademi' från *farhang* 'kultur'

*bustān* 'trädgård' från *bu* 'doft'

## 2. Suffix som bildar adjektiv

-*ā* läggs till presensstammen av verb

*dānā* 'vis, förständig' från verbet *dānestan*, *dān-* 'veta'

*tavānā* 'kunnig' från verbet *tavānestan*, *tavān-* 'kunna'

*-āmiz* bildar adjektiv med betydelsen 'full av, innehållande'

*movaffaqiatāmiz* 'framgångsrik' från *movaffaqiat* 'framgång'

*tōhināmiz* 'förolämpande' från *tōhin* 'förolämpning'

*-āne* bildar adjektiv från andra adjektiv eller från substantiv. Adjektiv med detta suffix används oftast som attribut till ting, inte personer, eller som adverb.

*dustāne* 'vänlig, vänligt' från *dust* 'vän'

*ruzāne* 'daglig, dagligen' från *ruz* 'dag'

*zālemāne* 'tyrannisk (handling), tyranniskt' från *zālem* 'tyrannisk (person)'

*-in* bildar materialadjektiv (liksom även *-i* gör)

*pašmin* (eller *pašmi*) 'ylle-' från *pasm* 'ull'

*zarrin* 'gyllene' från *zar* 'guld'

*sangin* 'tung' (ordagrant: av sten) från *sang* 'sten'

*-mand* bildar egenskapsadjektiv från substantiv och används ofta om personer

*dānešmand* 'lörd' från *dāneš* 'kunskap, lärdom'

*arzešmand* 'värdefull' från *arzeš* 'värde'

*qodratmand* 'mäktig' från *qodrat* 'makt, styrka'

*-nāk* bildar egenskapsadjektiv, ofta med negativ jnnebörd, från substantiv

*dardnāk* 'smärtsam' från *dard* 'smärta'

*xaṭarnāk* 'farlig' från *xaṭar* 'fara'

*tarsnāk* 'skräckinjagande, skrämmande' från *tars* 'fruktan, rädsla'

*-vār* bildar egenskapsadjektiv från substantiv eller andra adjektiv

*omidvār* 'hoppfull' från *omid* 'hopp'

*bozorgvār* 'storsint' från *bozorg* 'stor'

*-var* bildar egenskapsadjektiv från substantiv

*jānevar* 'djur' (ordagrant: besjälad) från *jān* 'själ'

*nāmvar* 'berömd' från *nām* 'namn'